

Regolamento relativo a emolumenti e spese

(Questo documento è una traduzione. In caso di dubbio, la versione in lingua tedesca è vincolante.)

In applicazione all'art. 16 cifra 5 del regolamento della fondazione, il consiglio di fondazione emana il presente regolamento relativo a emolumenti e spese (regolamento speciale):

Art. 1 Situazione iniziale e scopo

1. Ai sensi dell'art. 16 dell'ordinanza concernente le fondazioni d'investimento (OFond), queste ultime sono tenute a emanare disposizioni sulla riscossione degli emolumenti e sulle altre spese a carico dei gruppi d'investimento. La natura e l'ammontare degli emolumenti, nonché le basi della loro riscossione e dell'addebitamento delle altre spese devono essere esposti in modo comprensibile.
2. Il presente regolamento disciplina gli emolumenti e le spese a carico dei gruppi d'investimento nonché le commissioni di emissione e riscatto di diritti addebitate all'investitore a favore del rispettivo gruppo d'investimento.

Art. 2 Emolumenti e spese

1. Per i servizi erogati da Swiss Life Asset Management SA, quale ente incaricato della fondazione, viene riscossa una commissione di gestione conformemente all'allegato 1 del presente regolamento, allo scopo di remunerare la direzione e l'amministrazione della fondazione e dei gruppi d'investimento. Non sono tenute in considerazione né le spese e le commissioni del fondo target sottostante né i costi di transazione e le tasse inerenti alla transazione. Gli emolumenti e le spese che non riguardano direttamente un gruppo d'investimento sono addebitati ai singoli gruppi d'investimento proporzionalmente alla quota di patrimonio d'investimento che detengono.
2. Se addebitata direttamente ai gruppi d'investimento, la commissione di gestione viene presa in considerazione correntemente nel calcolo del valore d'inventario di un diritto e riscossa a scadenza trimestrale (aprile, luglio, ottobre, gennaio). Per il resto, l'addebitamento avviene conformemente all'eventuale accordo speciale disponibile tra Swiss Life Asset Management SA e il relativo investitore.

Art. 3 Emolumenti e spese aggiuntivi per i gruppi d'investimento immobiliare

1. Oltre alla commissione di gestione, può essere addebitata anche una commissione di transazione per le acquisizioni e i disinvestimenti, un onorario per costruzione e rinnovazione nonché commissioni e costi per l'amministrazione immobiliare.
2. Le spese accessorie come l'imposta sul passaggio di proprietà, i costi notarili, le commissioni conformi al mercato, le spese, le stime ecc. sono addebitate sulla base dell'onere effettivo.
3. I criteri effettivi vengono determinati sulla base dell'allegato 1 al presente regolamento.

Art. 4 Classi di diritti (tranche)

1. Il consiglio di fondazione può prevedere per i gruppi d'investimento più classi di diritti (tranche). A seconda del gruppo d'investimento, esiste una tranche standard, una tranche PM, una tranche SPM, una tranche M e/o una tranche P.

2. La tranche PM con emolumenti ridotti è riservata sia agli investitori con un accordo speciale con Swiss Life Asset Management SA che ai clienti esistenti della gestione patrimoniale di Swiss Life Asset Management SA. Se per la tranche PM non viene riscossa alcuna commissione di gestione e il gruppo d'investimento investe in un fondo target di Swiss Life Asset Managers la cui classe di quote richiede la stipula di un accordo supplementare, anche l'investitore del gruppo d'investimento necessita di un relativo accordo supplementare con Swiss Life Asset Management SA, a condizione che non venga riscossa alcuna commissione. PM sta per portfolio management.
3. La tranche SPM con emolumenti ridotti è riservata agli investitori con un accordo speciale con Swiss Life Asset Management SA. La soglia minima d'investimento ammonta a 250 milioni di franchi. SPM sta per special portfolio management.
4. La tranche M con emolumenti ridotti è riservata ai gruppi d'investimento LPP-Mix e LPP-Mix Index, nonché agli investitori con un accordo speciale con Swiss Life Asset Management SA e ai clienti esistenti della gestione patrimoniale di Swiss Life Asset Management SA il cui investimento o i cui investimenti pattuiti contrattualmente si limitano esclusivamente a investimenti collettivi indicizzati o a investimenti collettivi indicizzati abbinati a investimenti diretti a gestione indicizzata.
5. La tranche P può essere impiegata in caso di gruppi d'investimento per persone private con avere di libero passaggio e/o fondi previdenziali dal pilastro 3a.
6. La tranche standard è accessibile a tutti gli investitori che non soddisfano i presupposti per l'investimento in una tranche di cui alle cifre 2-5.

Art. 5 Commissione di emissione e di riscatto

1. Per l'emissione di diritti, la fondazione può riscuotere a favore del gruppo d'investimento una commissione pari al massimo al 5% del valore dei diritti emessi. Il tasso effettivo viene determinato sulla base dell'allegato 1 al presente regolamento.
2. Per il riscatto di diritti, la fondazione può riscuotere a favore del gruppo d'investimento una commissione pari al massimo al 5% del valore dei diritti riscattati. Il tasso effettivo viene determinato sulla base dell'allegato 1 al presente regolamento.

Art. 6 Parità di trattamento degli investitori

1. Al momento di decidere su emolumenti e spese e sulla loro riscossione, la fondazione tiene in considerazione il principio della parità di trattamento. Le spese generate dagli investitori devono essere considerate al momento di fissare i criteri relativi agli emolumenti e alle spese.
2. Non è permesso un finanziamento trasversale a favore degli investitori sotto forma di categorie di emolumenti e spese o tranche per le quali vale un tasso di emolumenti e spese ridotto.

Art. 7 Disposizioni finali

1. Il consiglio di fondazione può decidere in qualsiasi momento di apportare delle modifiche al presente regolamento relativo a emolumenti e spese. La versione attualmente valida è pubblicata sul sito web della Fondazione d'investimento Swiss Life.
2. Il presente regolamento relativo a emolumenti e spese è stato emanato dal consiglio di fondazione il 21 marzo 2025 ed entra in vigore il 27 marzo 2025. Va a sostituire tutte le attuali decisioni del consiglio di fondazione in materia.

Allegato 1 al regolamento relativo a emolumenti e spese

Commissioni di gestione

A carico del loro valore d'inventario, ai gruppi d'investimento vengono addebitate le commissioni di gestione conformemente alle tabelle riportate qui di seguito.¹ Nel caso delle tranches PM e delle tranches M, la commissione di gestione viene riscossa a carico del gruppo d'investimento e/o conformemente all'accordo separato tra l'investitore e Swiss Life Asset Management SA.

Gruppo d'investimento	Tranche				
Obbligazioni					
	Standard	PM	SPM	M	P
Obbligazioni CHF Svizzera	0,18%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni CHF Estero	0,18%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Global Aggregate (CHF hedged)	0,29%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Global Stati+ (CHF hedged)	0,25%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Global Imprese Short Term (CHF hedged)	0,31%	0,10%	0,00%	n/a	n/a
Obbligazioni Global Imprese (CHF hedged)	0,35%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Emerging Markets Short Term (CHF hedged)	0,25%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Emerging Markets Imprese (CHF hedged)	0,50%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni CHF AAA-BBB Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni CHF AAA-BBB Responsible Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Global Aggregate ex CHF Indicizzate (CHF hedged)	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Global Stati ex CHF Indicizzate (CHF hedged)	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Obbligazioni Global Imprese ex CHF Indicizzate (CHF hedged)	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a

Azioni

	Standard	PM	SPM	M	P
Azioni Svizzera	0,30%	0,11%	n/a	n/a	n/a
Azioni Svizzera Small & Mid Caps	0,21%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Svizzera Protect Flex	0,28%	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Global ex Svizzera ESG	0,45%	0,16%	n/a	n/a	n/a
Azioni Global Small Caps	0,28%	0,05%	n/a	n/a	n/a
Azioni Emerging Markets ESG	0,42%	0,05%	n/a	n/a	n/a
Azioni Global Protect Flex (CHF hedged)	0,52%	0,10%	n/a	n/a	n/a
Azioni Svizzera All Caps Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Svizzera All Caps Responsible Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Svizzera Large Caps Indicizzate	0,15%	0,13%	n/a	n/a	n/a
Azioni Global ex Svizzera Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Global ex Svizzera Indicizzate (CHF hedged)	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Global ex Svizzera ESG Indicizzate	0,35%	0,20%	n/a	0,00%	n/a
Azioni Global ex Svizzera ESG Indicizzate (CHF hedged)	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Global Small Caps ex Svizzera Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Emerging Markets Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a
Azioni Emerging Markets ESG Indicizzate	n/a	0,00%	n/a	n/a	n/a

¹ A causa dell'esenzione dall'imposta sul valore aggiunto per la gestione di gruppi d'investimento in vigore dal 1° gennaio 2025, le commissioni di gestione menzionate nelle tabelle saranno fatturate al netto dell'imposta sul valore aggiunto.

Gruppo d'investimento	Tranche				
-----------------------	---------	--	--	--	--

Immobili

	Standard	PM	SPM	M	P
Immobili Svizzera ESG	² 0,50%	n/a	n/a	n/a	n/a
Immobili Svizzera Terza età e Sanità ESG	³ 0,60%	n/a	n/a	n/a	n/a
Immobili commerciali Svizzera ESG	⁴ 0,50%	n/a	n/a	n/a	n/a
Fondi immobiliari Svizzera Indicizzati	0,20%	0,15%	n/a	0,00%	n/a
Immobili Europa Industria e Logistica ESG (CHF)	0,03%	n/a	n/a	n/a	n/a
Immobili Europa Industria e Logistica ESG (EUR)	0,00%	n/a	n/a	n/a	n/a

Investimenti in infrastrutture

	Standard	PM	SPM	M	P
Infrastruttura globale ESG (CHF hedged)	0,25%	0,03%	n/a	n/a	n/a
Infrastruttura globale ESG (EUR)	0,22%	0,00%	n/a	n/a	n/a

Investimenti alternativi

	Standard	PM	SPM	M	P
Senior Secured Loans (CHF hedged)	0,12%	0,00%	n/a	n/a	n/a

Ipoteche

	Standard	PM	SPM	M	P
Ipoteche Svizzera ESG	0,20%	0,00%	n/a	n/a	n/a

Investimenti misti

	Standard	PM	SPM	M	P
LPP-Mix 15	0,09%	n/a	n/a	n/a	n/a
LPP-Mix 25	0,08%	n/a	n/a	n/a	0,80%
LPP-Mix 35	0,10%	n/a	n/a	n/a	0,80%
LPP-Mix 45	0,13%	n/a	n/a	n/a	0,80%
LPP-Mix 75	0,21%	n/a	n/a	n/a	n/a
LPP-Mix Index 15	0,32%	0,00%	n/a	n/a	n/a
LPP-Mix Index 25	0,32%	0,00%	n/a	n/a	n/a
LPP-Mix Index 35	0,32%	0,00%	n/a	n/a	n/a
LPP-Mix Index 45	0,32%	0,00%	n/a	n/a	n/a
LPP-Mix Index 75	0,32%	0,00%	n/a	n/a	n/a

² Sul patrimonio lordo

³ Sul patrimonio lordo

⁴ Sul patrimonio lordo

Emolumenti e spese aggiuntivi per gruppi d'investimento immobiliare ad investimento diretto ⁵

	Immobili Svizzera ESG	Immobili Svizzera Terza età e Sanità ESG	Immobili commerciali Svizzera ESG
Amministrazione immobiliare in % dei redditi locativi netti VALORE EFFETTIVO	max. 4,5%	max. 4,5%	max. 4,5%
Commissione di transazione per le acquisizioni e i disinvestimenti in % del prezzo	max. 2,0%	max. 2,0%	max. 2,0%
Onerario per costruzione e rinnovazione in % delle spese edili	max. 3,0%	max. 3,0%	max. 3,0%
Spese accessorie come imposta sul passaggio di proprietà, stime ecc.	secondo onere effettivo	secondo onere effettivo	Secondo onere effettivo

Commissione di emissione e di riscatto ⁶

Gruppo d'investimento	Commissione di emissione	Commissione di riscatto
Gruppi d'investimento con possibilità di sottoscrizione giornaliera	secondo panoramica delle condizioni	secondo panoramica delle condizioni
Senior Secured Loans (CHF hedged)	secondo panoramica delle condizioni	secondo panoramica delle condizioni
Immobili Svizzera ESG Immobili Svizzera Terza età e Sanità ESG Immobili commerciali Svizzera ESG	Viene comunicata prima di ogni periodo di sottoscrizione	3,0% ¹⁾
Immobili Europa Industria e Logistica ESG (CHF) Immobili Europa Industria e Logistica ESG (EUR)	0,0%	Fino a 24 mesi dopo il completamento della chiamata dell'impegno all'investimento: max. 5,0% ¹⁾ In seguito: 1,0% ¹⁾
Infrastruttura globale ESG (CHF hedged) Infrastruttura globale ESG (EUR)	0,0%	2,5% ¹⁾
Ipoteche Svizzera ESG	secondo panoramica delle condizioni ²⁾	secondo panoramica delle condizioni ¹⁾

¹⁾ Se i diritti possono essere ricollocati con valuta corretta, la commissione di riscatto non viene addebitata.

²⁾ Se i diritti possono essere ricollocati con valuta corretta, la commissione di emissione non viene addebitata.

La «Panoramica delle condizioni» è reperibile al sito www.swisslife.ch/fondazioneinvestimento, «Documenti giuridici».

Zurigo, 1° giugno 2025

⁵ Emolumenti e spese aggiuntivi sono da intendersi al netto dell'eventuale imposta sul valore aggiunto dovuta.

⁶ A causa dell'esenzione dall'imposta sul valore aggiunto per la gestione di gruppi d'investimento in vigore dal 1° gennaio 2025, le commissioni di gestione menzionate nelle tabelle saranno fatturate al netto dell'imposta sul valore aggiunto.